

<p>Doc. 573.344.050 Date/Datum/Fecha : 10/02/12 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 18/03/09</p>	<p>Modif. /Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	--	--

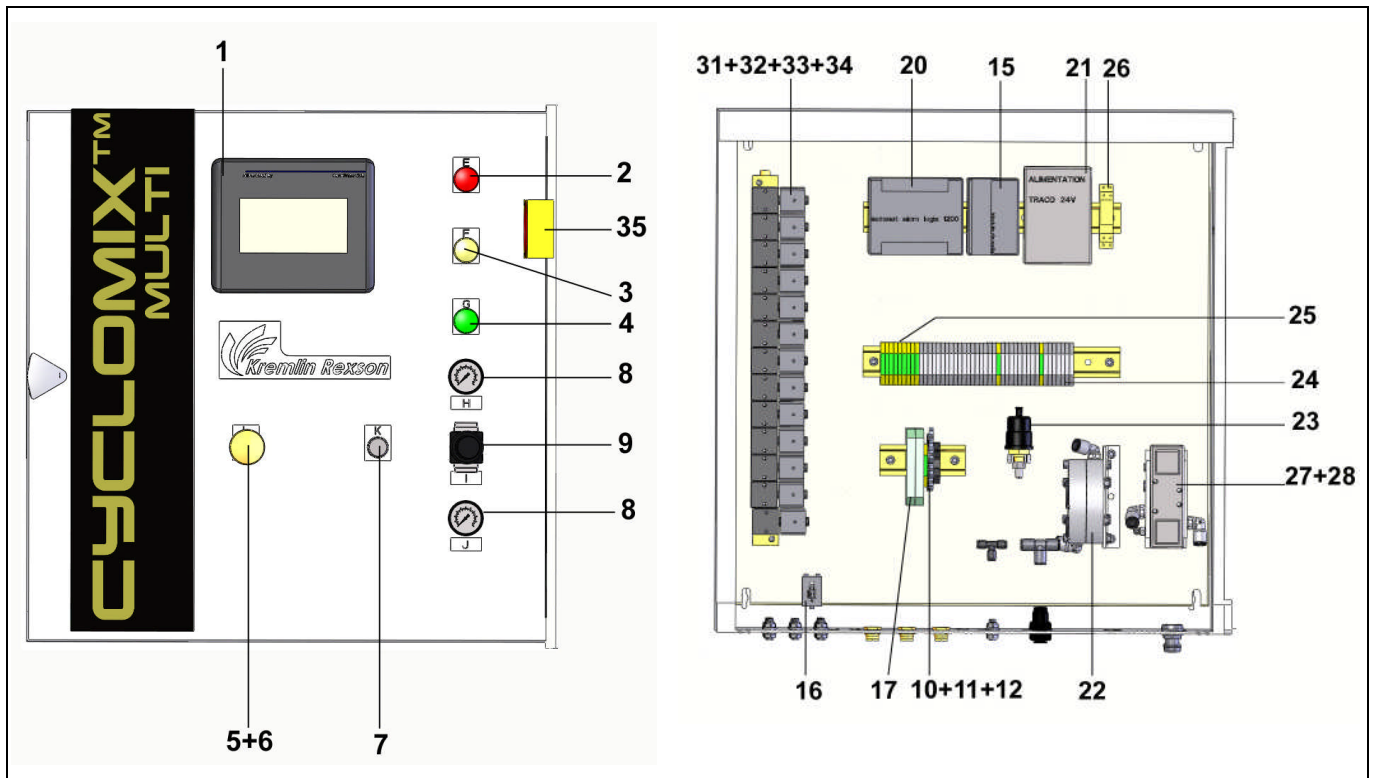
**MACHINE DE DOSAGE ELECTRONIQUE - DOSING MACHINE
ELEKTRONISCHE DOSIERUNG - MÁQUINA DE DOSIFICACIÓN**

CYCLOMIX™ MULTI



Nb Base / Basis	Nb Cata / Härter	#
3	1	155.660.813
5	1	155.660.815
7	1	155.660.817
3	2	155.660.823
5	2	155.660.825
3	3	155.660.833

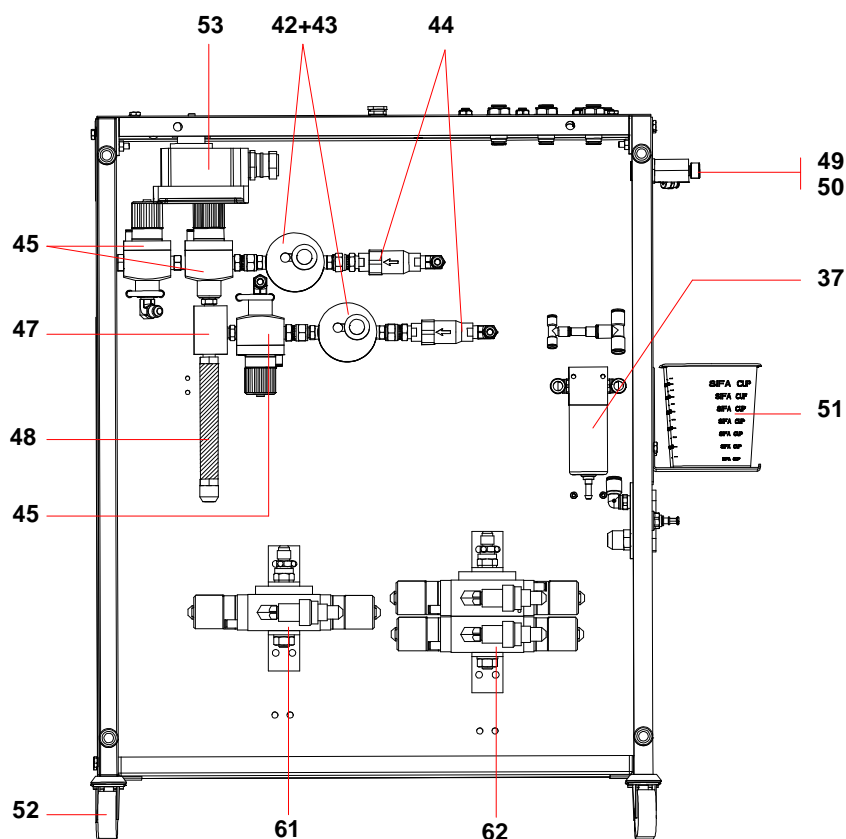
COFFRET DE COMMANDE / CONTROL CABINET / GEHÄUSE / ARMARIO DE MANDO



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	055.660.714	Afficheur	Display unit	Display mit Tastatur	Visualizador	1
-	155.660.709	Film de protection pour afficheur (les 10)	Protective film for display unit (pack of 10)	Schutzfilm für Tastatur (10 St.)	Película de protección para visualizador (x 10)	1
* 2	901.280.185	Voyant rouge	Red light	Rote Kontrollampe	Indicador luminoso rojo	1
* 3	901.280.186	Voyant jaune	Yellow light	Gelbe Kontrollampe	Indicador luminoso amarillo	1
* 4	901.280.187	Voyant vert	Green light	Grüne Kontrollampe	Indicador luminoso verde	1
5	901.280.188	Tête coup de poing jaune	Push button, yellow	Gelber Druckschalter	Botón pulsador amarillo	1
6	901.280.189	Corps de poussoir	Push body	Druckschalterkörper	Cuerpo de pulsador	1
7	NCS / NSS	Micro valve avec bouton poussoir noir	Micro valve with black push button	Mikroventil mit schwarzem Druckschalter	Micro válvula con botón pulsador negro	1
* 8	910.011.205	Manomètre	Gauge	Manometer	Manómetro	2
* 9	903.130.601	Détendeur d'air 0,5 - 8,5 bar	Air regulator, 0,5 - 8,5 bar / 7.25 - 123 psi	Luftdruckminderer 0,5 - 8,5 bar	Manorreductor de aire 0,5 - 8,5 bar	1
10	901.060.425	Borne à diode	Component terminal block	Bauelement-Reihenklemme	Terminal de diodo	1
11	901.060.426	Cloison terminale	Terminal block	Abschluss- und Zwischenplatte für Reihenklemme	Tabique	1
12	901.060.427	Butée de blocage	End bracket	Endklammer/-halter	Tope de bloqueo	1
15	901.480.114	Module 8 sorties TOR	Module " 8 outlets"	Modul "8 Ausgang"	Modulo " 8 salidas"	1
16	903.050.415	Cellule OU	Cell	Zelle	Cedula	1
17	903.050.523	Barrière Zener	Zener barrier	Barriere Zener	Barrera Zener	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
20	155.660.710	Automate	Automaton	Automat	Autómata	1
* 21	901.480.110	Alimentation 75W - 24V	Supply 75W - 24 V	Versorgung 75W - 24 V	Alimentación 75W - 24 V	1
22	148.180.100	Débistat (voir Doc. 573.320.050)	Flow switch (see Doc. 573.320.050)	Fließschalter (Siehe Dok. 573.320.050)	Debistat (ver Doc. 573.320.050)	1
23	901.011.710	Pressostat	Pressure switch	Druckschalter	Presostato	1
24	901.060.406	Bornier	Connexion plate	Klemmleiste	Bornero	34
25	901.060.417	Borne de terre	Earth terminal	Erdungsschiene	Toma de tierra	12
* 26	901.205.607	Relais 24V - 2 CT	Relay 24 V - 2CT	Relais 24V - 2 CT	Relé 24 V - 2 CT	1
27	903.050.420	Distributeur 5/2 - T2	Distributor 5/2 - T2	5/2 Wege Ventil - T2	Distribuidor 5/2 - T2	1
28	903.050.419	Embase ISO T2	Base ISO T2	ISO-Anschlussplatte	Base ISO T2	1
* 31	903.050.516	Electrovannes 24V DC	Electrovalves, 24V DC	Elektroventil 24V DC	Electroválvulas 24V DC	13
32	903.050.519	Connecteur avec câble	Connector with cable	Spule mit Kabel	Conectador con cable	13
33	903.050.517	Embase	Base	Anschlussplatte	Base	11
34	903.050.518	Embase juxtaposable	Base	Anschlussplatte	Base	1
35	901.280.191	Interrupteur	Switch	Schalter	Interruptor	1

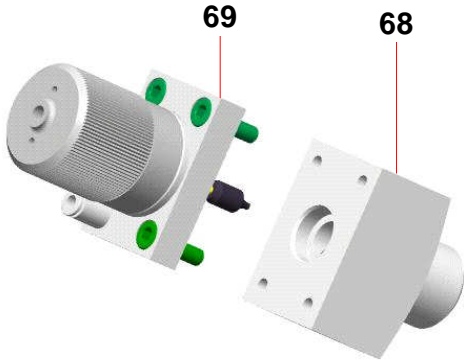
PARTIE PRODUIT / MIXING UNIT / MATERIALTEIL / PARTE PRODUCTO



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
37	903.220.116	Filtre à air	Air filter	Luftfilter	Filtro de aire	1
*42	055.660.001	Débitmètre	Flowmeter	Volumenmessgerät	Caudalímetro	2
-	109.100.106	▪ Joint (les 2)	▪ Seal (les 2)	▪ Dichtung (les 2)	▪ Junta (les 2)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*43	910.060.102	Capteur	Sensor	Sensor	Captador	2
* 44	903.160.510	Clapet anti retour inox	Non-return valve, stainless steel	Rückschlagventil, Edelstahl	Válvula anti-retorno inox	2
* 45	155.528.000	Clapet 200 bar (voir détail)	Valve, 200 bar / 2900 psi (see detail)	Ventil 200 bar (Siehe Detail)	Válvula 200 bar (ver detalle)	3
47	055.660.070	Bloc d'injection	Injection unit	Injektions-Block	Bloque de inyección	1
* 48	155.660.080	Ensemble mélangeur souple (1m - 240 bar)	Flexible mixer assembly (1 m - 240 bar / 3480 psi)	Mischer-Schlauch mit Anschlüssen(1m-240bar)	Conjunto mezclador flexible (1m - 240 bar)	1
49	055.660.055	Robinet pointeau inox	Needle valve, st. steel	Nadelventil, Edelstahl	Grifo aguja inox	2
* 50	129.272.030	▪ Joint (les 10)	▪ Seal (pack of 10)	▪ Dichtung (Satz à 10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
51	910.090.102	Gobelet gradué (650 ml)	Graduated cup (650 ml)	Messbecher (650 ml)	Copa graduada (650 ml)	2
52	906.050.613	Roulette	Wheel	Lenkrolle	Rueda	4
53	903.050.521	Electrovannes 24V DC	Electrovalves, 24V DC	Elektroventil 24V DC	Electroválvulas 24V DC	1
61↓ 63	155.660.75x	Changeur de teintes (Cata) (voir détail)	Color changer assembly (Catalyst) (see detail)	Farbwechselblock (Härter) (Siehe Detail)	Conjunto cambiador de tintes (Cata) (ver detalle)	1
62↓ 64	155.660.75x	Changeur de teintes (Base) (voir détail)	Color changer assembly (Base) (see detail)	Farbwechselblock (Basis) (Siehe Detail)	Conjunto cambiador de tintes (base) (ver detalle)	1

-	000.972.025	Raccord produit droit (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Straight fluid fitting (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Gewindenippel (AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC)	Racor recto producto (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	x
-	905.160.218	Raccord produit tournant (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Swivel fluid fitting (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Winkelrippel (AG 1/4 NPT 6 AG 1/2 JIC)	Racor producto giratorio (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	3
* -	050.450.651	Tuyau produit (Ø 4,8 mm, long. 0,6 m, raccords inox, 240 bar)	Fluid hose (3/16" dia, 0,6 m long, stainless steel hoses, 240 bar / 3481 psi)	Materialschlauch (Ø 4,8 mm, Länge : 0,6 m, Anschlüsse Edelstahl, 240 bar)	Tubería producto (Ø 4,8 mm, 0,6 m de largo, racores de inox, 240 bar)	5
* -	050.452.010	Tuyau CATA (PTFE, Ø 4,8 mm, long. 0,6 m, raccords inox, 240 bar)	CATA hose (PTFE, 3/16" dia, 0,6 m long, stainless steel hoses, 240 bar / 2481 psi)	Härtereschlauch (PTFE, Ø 4,8 mm, Länge : 0,6 m, Anschlüsse Edelstahl, 240 bar)	Tubería CATA (PTFE, Ø 4,8 mm, 0,6 m de largo, racores de inox, 240 bar)	1

<p>(ind. 45)</p> <p>CLAPET PILOTÉ PILOTED VALVE VENTIL VÁLVULA PILOTADA</p> <p>200 bar / 2900 psi</p> <p># 155.528.000</p>	
--	--

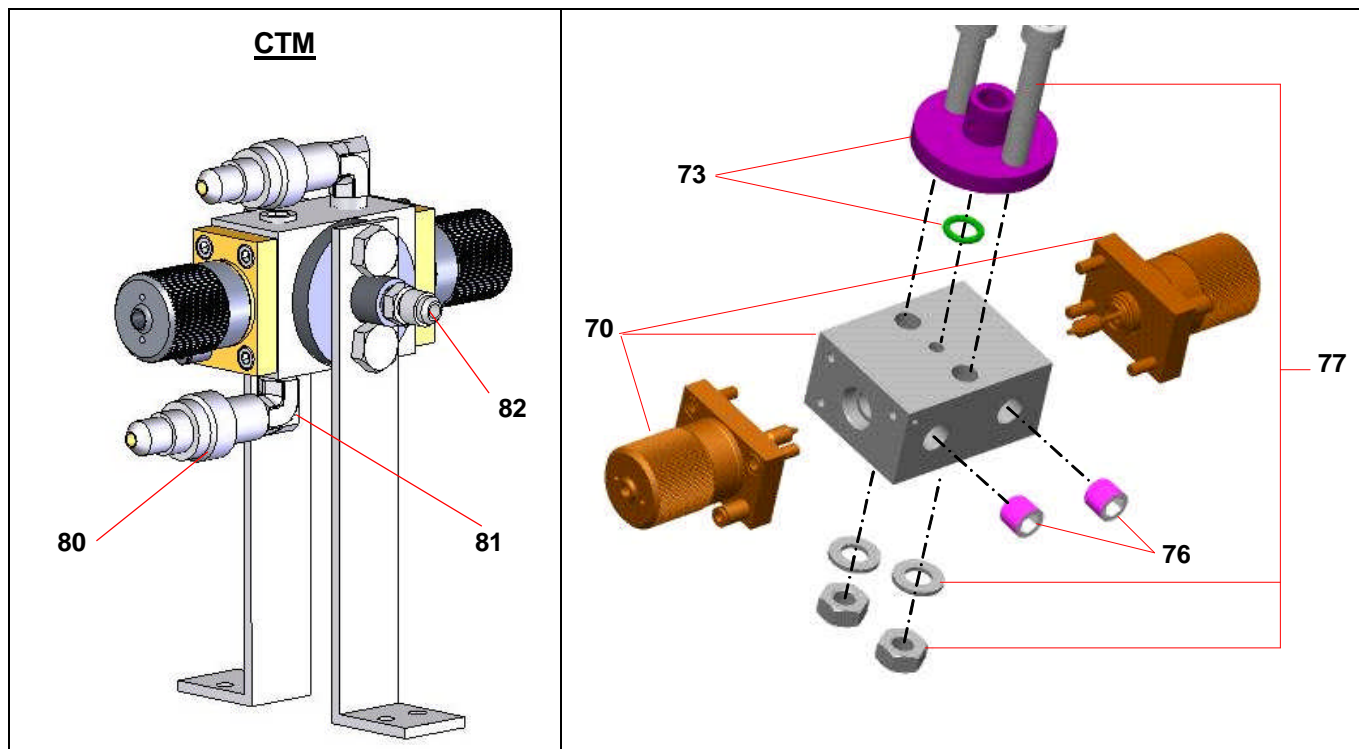
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
68	055.528.001	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
* 69	155.535.315	Vanne AIRMIX 200 bar (voir Doc. 573.188.050)	AIRMIX valve, 200 bar / 2900 psi (Refer to Doc. 573.188.050)	AIRMIX-Ventil 200 bar (siehe Doc. 573.188.050)	Válvula AIRMIX 200 bar (Consultar Doc. 573.188.050)	1
-	055.528.002	Bouchon pour clapet	Plug, valve	Blindstopfen für Ventil	Tapón para válvula	1

**CTM : ENSEMBLE CHANGEUR DE TEINTES / COLOR CHANGER ASSEMBLY /
FARBWECHSELBLOCK / CONJUNTO CAMBIADOR DE TINTES
(AIRMIX ® 200 bar / 2900 psi)**

# CYCLOMIX MULTI	Nb Base / Basis	Nb Cata / Härter	CTM : Base / Basis Ind.	CTM : Cata / Härter Ind.
155.660.813	3	1	62 (3 base + 1 S)	61 (1 cata + 1 S)
155.660.815	5	1	63 (5 base + 1 S)	61 (1 cata + 1 S)
155.660.817	7	1	64 (7 base + 1 S)	61 (1 cata + 1 S)
155.660.823	3	2	62 (3 base + 1 S)	62 (2 cata + 2 S)
155.660.825	5	2	63 (5 base + 1 S)	62 (2 cata + 2 S)
155.660.833	3	3	62 (3 base + 1 S)	63 (3 cata + 3 S)

S : solvant / solvent / Verdünnung / disolvente

Ind.	# CTM	Module / Modul / Modulo (# 155.535.350)	Module / Modul / Modulo (# 155.535.450)	Bride / Flange / Flansch / Brida (# 155.535.500)	Filtre / Filter / Filtro (# 155.010.100)
61	155.660.751	1	-	1	2
62	155.660.752	1	1	1	4
63	155.660.753	1	2	1	6
64	155.660.754	1	3	1	8




Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 70	155.535.350	Module d'extrémité AIRMIX 200 bar (voir Doc. 573.187.050)	End module 200 bar / 2900 psi (see Doc. 573. 187.050)	Unteres Modul 200 bar (Siehe Dok. 573.187.050)	Modulo AIRMIX de extremidad 200 bar (ver Doc. 573.187.050)	1
-	155.535.450	Module intermédiaire (voir Doc. 573.187.050)	Intermediate module (see Doc. 573. 187.050)	Zwischen Modul (Siehe Dok. 573.187.050)	Modulo intermedio (ver Doc. 573.187.050)	x
* 73	155.535.500	Bride de sortie équipée	Flange assembly, outlet material	Ausgangsflansch, kpl	Brida de salida equipada	1
76	906.314.211	Bouchon 1/4 "	Plug, 1/4"	Blindstopfen 1/4"	Tapón 1/4"	2
77	-	Ensemble 2 tirants (voir Doc. 573.187.050)	Set of 2 tie-rods (see Doc. 573. 187.050)	Verbindungsbolzen (Satz mit 2 Stück) (Siehe Dok. 573.187.050)	Conjunto de 2 tirantes (ver Doc. 573.187.050)	2

* 80	155.010.100	Filtre Airmix® en ligne (voir Doc. 573.253.050)	Airmix® filter in-line (see Doc. 573. 253.050)	Airmix®-In Line Filter (Siehe Dok. 573.253.050)	Filtro Airmix® en línea (ver Doc. 573.253.050)	2
* -	129.609.908	▪ Tamis n°6 (les 5)	▪ Screen n°6 (pack of 5)	▪ Sieb Nr 6 (Satz à 5 St.)	▪ Tamiz n°6 (bolsa de 5)	1
81	905.210.602	Raccord coudé inox (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Elbow fitting, stainless steel (male 1/4 NPT - male # 5 JIC)	Winkelnippel, Edelstahl (AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC)	Racore acodado inox (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	2
82	000.972.025	Raccord produit droit (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Straight fluid fitting (M 1/4 NPT - # 5 JIC)	Gewindenippel (AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC)	Racor recto producto (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	2

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N S S : no suministrado por separado.

OPTION - ON REQUEST - OPTION - OPCIÓN

<p>AUTO-WASH # 155.660.300</p> 	 <p>BOITIER DE COMMANDE A DISTANCE REMOTE CONTROL BOX FERNSTEUERUNGSEINHEIT ARMARIO DE MANDO A DISTANCIA</p> <p># 155.660.840</p>
---	--

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	055.660.550	Kit fibre optique	Fiber optic kit	Lichtwellenleitersatz	Kit fibra óptica	1